



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

*Plenárisülés-dokumentum*

**A7-0146/2013**

26.4.2013

**\*\*\*I**  
**JELENTÉS**

a tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról szóló, 2008. december 18-i 1342/2008/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2012)0498 – C7-0290/2012 – 2012/0236(COD))

Halászati Bizottság

Előadó: Diane Dodds

### ***Az eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás
- \*\*\* Egyetértési eljárás
- \*\*\*I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- \*\*\*II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- \*\*\*III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

### ***A jogszabálytervezet módosításai***

A Parlament módosításaiban a jogszabálytervezet módosításait ***félkövér dőlt*** betűkkel jelölik. A *normál dőlt* betűs kiemelés jelzi az illetékes osztályoknak, hogy a jogszabálytervezet mely részeiben javasolnak javításokat a szöveg véglegesítése érdekében (például nyilvánvaló hibák vagy kihagyások esetén egy adott nyelvi változatban). Az ilyen jellegű módosítási javaslatokat az érintett osztályok hagyják jóvá.

A jogszabálytervezettel módosítani kívánt, már létező jogszabályra vonatkozó valamennyi módosítás fejléce egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyekben a létező jogszabály, illetve érintett rendelkezésének megjelölése található. Egy már létező jogszabály Parlament által módosítani kívánt – ám a jogszabálytervezet által nem módosított – rendelkezésének idézett részei ***félkövér*** betűkkel szerepelnek. Az ilyen részekben az esetleges törléseket a következőképpen kell jelölni: [...].

## TARTALOM

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE.....	5
INDOKOLÁS.....	19
ELJÁRÁS.....	21



## AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE

a tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról szóló, 2008. december 18-i 1342/2008/EK tanácsi rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2012)0498 – C7-0290/2012 – 2012/0236(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2012)0498),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 43. cikkének (2) bekezdésére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0290/2012),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
  - tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2012. december 13-i véleményére<sup>1</sup>,
  - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
  - tekintettel a Halászati Bizottság jelentésére (A7-0146/2013),
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

### Módosítás 1

**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus**

**2 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tagállamok eltérő módszert alkalmaztak a referenciaévekben alkalmazott halászati erőkifejtés és a terv keretében felhasznált erőkifejtés

*Módosítás*

(2) A tagállamok eltérő módszert alkalmaztak a referenciaévekben alkalmazott halászati erőkifejtés és a terv keretében felhasznált erőkifejtés

---

<sup>1</sup> A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

kiszámításához és jelentéséhez. Így nagyobb erőfeszítés alkalmazása vált lehetővé, mint amit a terv engedni szándékozott, *ezt pedig* orvosolni kell.

kiszámításához és jelentéséhez. Így nagyobb erőfeszítés alkalmazása vált lehetővé, mint amit a terv engedni szándékozott. *Ezt a helyzetet az erőkifejtés kiszámítására szolgáló módszerek tagállamok közötti egységesítése révén* orvosolni kell.

## Módosítás 2

### Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus 3 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3a) A halászati mortalitás tudományos ajánlások alapján végzett fenntartható szinten tartása lehetővé teszi a halállományok helyreállítását. A tagállamoknak elsőbbséget kell adniuk a nem szándékos fogások elkerülését célzó intézkedések és ösztönzők kidolgozásának és előmozdításának. Pénzügyi támogatást kell nyújtani a szelektív halászeszközök használatára irányuló intézkedések számára.*

#### *Indokolás*

*A tervben meghatározott célkitűzések eléréséhez a teljes kifogható mennyiség és a halászati erőkifejtés automatikus csökkentésétől eltérő intézkedések is célravezetőek lehetnek.*

## Módosítás 3

### Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus 8 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(8) Mivel a terv végrehajtása során megfigyelték, hogy nagy a tőkehal-visszadobások aránya, a tagállamoknak indokolt fellépniük a visszadobások minimálisra csökkentése érdekében, többek között gondoskodva arról, hogy a halászati lehetőségek egyes hajók közötti

(8) Mivel a terv végrehajtása során megfigyelték, hogy nagy a tőkehal-visszadobások aránya, a tagállamoknak indokolt fellépniük a visszadobások minimálisra csökkentése *és adott esetben felszámolása* érdekében, többek között gondoskodva arról, hogy a halászati

elosztásakor megállapított kvóták a lehető legnagyobb mértékben egyezzenek a várható fogásokkal.

lehetőségek egyes hajók közötti elosztásakor megállapított kvóták a lehető legnagyobb mértékben egyezzenek a várható fogásokkal.

#### Módosítás 4

##### Rendeletre irányuló javaslat

##### 1 cikk – 1 pont

1342/2008/EK rendelet

4 cikk – 1 bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) E rendelet alkalmazásában a halászhajók egy csoportja által alkalmazott halászati erő kifejtés az egyes halászhajók kW-ban kifejezett kapacitásértékei és az egyes halászhajók által az I. mellékletben meghatározott területen töltött napok száma szorzatainak összege. Az egy adott területen töltött nap bármely olyan, 24 órából vagy annak töredékéből álló folyamatos időszak, amelynek során a hajó az adott területen belül és kikötőn kívül tartózkodik.

##### *Módosítás*

(1) E rendelet alkalmazásában a halászhajók egy csoportja által alkalmazott halászati erő kifejtés az egyes halászhajók kW-ban kifejezett kapacitásértékei és az egyes halászhajók által az I. mellékletben meghatározott területen töltött napok száma szorzatainak összege. Az egy adott területen töltött nap bármely olyan, 24 órából vagy annak töredékéből álló folyamatos időszak, amelynek során a hajó **vagy** az adott területen belül és kikötőn kívül tartózkodik, **vagy adott esetben halászeszközét a területen belül használja.**

##### *Indokolás*

*E módosítás lehetővé teszi, hogy alternatív módszereket dolgozzanak ki a tengeren töltött idő kiszámítására (pl. merítési idő eresztőhálós hajók esetében), ami jobban ösztönözhet a tőkehal fogás elkerülésére.*

#### Módosítás 5

##### Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus

##### 1 cikk – 1 pont

1342/2008/EK rendelet

4 cikk – 2 bekezdés

##### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az egy adott területen töltött napok **kiszámításához** a tagállamok **ugyanazt a**

##### *Módosítás*

(2) Az egy adott területen töltött napok **kiszámítását** a tagállamok **a közösségi**

*módszert használják, mint a 12. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett referenciaérték megállapításához.*

*halászati ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló 1224/2009/EK rendelet 26. cikkével összhangban végzik.*

#### *Indokolás*

*Ez a hivatkozás lehetővé teszi az erő kifejtés nyomán követésére szolgáló, az ellenőrzési rendeletben meghatározott módszer fenntartását. Ezen a módszeren a tőkehalra vonatkozó, módosított tervben nem szabad változtatni.*

#### **Módosítás 6**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 1 a pont (új)**

1342/2008/EK rendelet

8 cikk – 5 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***1a. A 8. cikk az alábbi (5a) bekezdéssel egészül ki:***

***„(5a) A Tanács a (2), (3), (4) és (5) bekezdéstől eltérve alternatív szintet állapíthat meg a teljes kifogható mennyiségre vonatkozóan, amennyiben tudományos szakvélemény támasztja alá, hogy annak alkalmazása révén jobban teljesíthetők a terv célkitűzései.”***

#### *Indokolás*

*E módosítás lehetővé teszi a Tanács számára, hogy eltérő TAC-szintet állapítson meg olyan esetekben, amelyekben a gazdálkodási terv szigorú követése csak eltávolítana a terv célkitűzéseitől, mint például az északi-tengeri tőkehalállomány esetében, amelyre vonatkozóan a terv szigorú betartása 2013-ra 20%-os csökkentést követelt volna, noha az ICES megállapította az állomány állapotának fokozatos javulását, és szakvéleményében leírta, hogy a terv követése csak a visszadobások növelését szolgálná, nem pedig a mortalitás csökkentését.*

#### **Módosítás 7**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

**1 cikk – 2 pont**

1342/2008/EK rendelet

9 cikk



2. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

A teljes kifogható mennyiségek meghatározására vonatkozó különleges eljárás

(1) Amennyiben a teljes kifogható mennyiségek 7. cikk szerinti megállapításához nem áll rendelkezésre elegendő információ, a Kattegatban, a Skóciától nyugatra fekvő területeken és az Ír-tengerben található tőkehalállományokból kifogható mennyiséget a tudományos szakvélemények által ajánlott szinten kell megállapítani. Ha azonban a tudományos szakvélemények által ajánlott szint az előző évi teljes kifogható mennyiségnél több mint 20%-kal magasabb, a teljes kifogható mennyiséget az előző évihez képest 20 %-kal magasabban kell meghatározni, amennyiben pedig a tudományos szakvélemények által ajánlott szint az előző évi teljes kifogható mennyiségnél több mint **25%-kal** alacsonyabb, a teljes kifogható mennyiséget az előző évihez képest **25 %-kal** alacsonyabban kell meghatározni.

*(2) Amennyiben a teljes kifogható mennyiség (1) bekezdés szerinti megállapításához nem áll rendelkezésre elegendő információ, a Kattegatban, a Skóciától nyugatra fekvő területeken és az Ír-tengerben található tőkehalállományokból kifogható mennyiséget a következőképpen lehet megállapítani:*

*a) az előző évi teljes kifogható mennyiséget 25%-kal csökkentve,*

*vagy ha a tudományos szakvélemények ezt*

2. A 9. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„9. cikk

A teljes kifogható mennyiségek meghatározására vonatkozó különleges eljárás

(1) Amennyiben a teljes kifogható mennyiségek 7. cikk szerinti megállapításához nem áll rendelkezésre elegendő információ, a Kattegatban, a Skóciától nyugatra fekvő területeken és az Ír-tengerben található tőkehalállományokból kifogható mennyiséget a tudományos szakvélemények által ajánlott szinten kell megállapítani. Ha azonban a tudományos szakvélemények által ajánlott szint az előző évi teljes kifogható mennyiségnél több mint 20%-kal magasabb, a teljes kifogható mennyiséget az előző évihez képest 20 %-kal magasabban kell meghatározni, amennyiben pedig a tudományos szakvélemények által ajánlott szint az előző évi teljes kifogható mennyiségnél több mint **20%-kal** alacsonyabb, a teljes kifogható mennyiséget az előző évihez képest **20 %-kal** alacsonyabban kell meghatározni.

*(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben a tudományos szakvélemény azt tartalmazza, hogy nem szabad célzott halászatot engedélyezni, és hogy*

*i. a járulékos fogásokat minimálisra vagy a HTMGB vagy az ICES által javasolt szintre kell csökkenteni, és/vagy*

*ii. a tőkehalfogásokat a HTMGB vagy az*

## *javasolják*

***b) az előző évi teljes kifogható mennyiséget kevesebb mint 25%-kal csökkentve egyéb megfelelő intézkedések alkalmazása mellett.***

(3) Amennyiben a teljes kifogható mennyiségek 8. cikk szerinti megállapításához nem áll rendelkezésre elegendő információ, az Északi-tengerben, a Skagerrakban és a La Manche csatorna keleti részén található tőkehalállományból kifogható mennyiséget e cikk (1) és (2) bekezdésének értelemszerű alkalmazásával kell megállapítani, hacsak a Norvégiával folytatott konzultációk ettől eltérő megállapodáshoz vagy a kifogható mennyiségek más szinten történő megállapításához nem vezetnek.”

***ICES által javasolt szintre kell csökkenteni,***

***a Tanács úgy határoz, hogy a következő évben a teljes kifogható mennyiség tekintetében nem alkalmaz éves kiigazítást, feltéve hogy a megállapított teljes kifogható mennyiség csak a járulékos fogásokra vonatkozik.***

(3) Amennyiben a teljes kifogható mennyiségek 8. cikk szerinti megállapításához nem áll rendelkezésre elegendő információ, az Északi-tengerben, a Skagerrakban és a La Manche csatorna keleti részén található tőkehalállományból kifogható mennyiséget e cikk (1) és (2) bekezdésének értelemszerű alkalmazásával kell megállapítani, hacsak a Norvégiával folytatott konzultációk ettől eltérő megállapodáshoz vagy a kifogható mennyiségek más szinten történő megállapításához nem vezetnek.”

## *Indokolás*

*This amendment should help to avoid automatic reductions in the absence of reliable scientific information. The current provision was intended to apply in exceptional circumstances but has become a norm over time, which means that TACs for the areas covered by this Article have been reduced significantly and further automatic cuts would lead to the effective closure of the cod fisheries, increasing discards as a result. STEFC concluded that for the purposes of attaining the objectives of the cod plan it is more appropriate in some cases (i.e., in by-catch fisheries) to allow more flexibility to reflect the scientific advice on a case by case basis.*

## **Módosítás 8**

**Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus**

**1 cikk – 2 pont**

1342/2008/EK rendelet

9 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(3a) A fenntartható, tudományos ajánlásokon alapuló halászati mortalitás elérése érdekében fokozatosan fel kell számolni a visszadobás gyakorlatát. A***

*tagállamok az Európai Tengerügyi és Halászati Alap pénzügyi támogatásával szelektív halászeszközök használatára irányuló intézkedéseket és a fenti célt szolgáló egyéb intézkedéseket vezetnek be. A tagállamok az elfogadni tervezett intézkedésekről konzultációt folytatnak az illetékes regionális tanácsadó testülettel, az ICES-szel és/vagy a HTMGB-vel, valamint az érdekelt felekkel.*

## Módosítás 9

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 4 pont

1342/2008/EK rendelet

11 a cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok **az erőkifejtési rendszer alkalmazásából** kizárhatják egyes hajók bizonyos utakon tett halászati erőkifejtéseit **a következő** feltételek **teljesülése esetén**:

*Módosítás*

(1) A tagállamok kizárhatják egyes hajók bizonyos utakon tett halászati erőkifejtéseit **amíg az alábbi** feltételek **közül egy teljesül**:

*Indokolás*

*Az erőkifejtési rendszer alkalmazása alóli részleges felmentés helyénvaló lenne vegyes halászatok esetében, ahol a hajóknak gyakran van tőkehalkvótájuk.*

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus

#### 1 cikk – 4 pont

1342/2008/EK rendelet

11 a cikk – 1 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) az érintett hajó érintett útján **csak egyetlen** szabályozott halászeszközt szállít, amely szerepel a (2) bekezdésnek megfelelően összeállított jegyzéken.

*Módosítás*

c) az érintett hajó érintett útján **egyféle** szabályozott halászeszközt **használ**, amely szerepel a (2) bekezdésnek megfelelően összeállított jegyzéken; **amennyiben a hajó a halászállás során fedélzetén más halászeszközt szállít, azt az 1224/2009/EK**

**rendelet 47. cikkének megfelelően kell elhelyezni.**

#### *Indokolás*

*A megfogalmazás nem egyértelmű és jelenlegi formájában kizárja azokat a hajókat, amelyek fedélzetén más halászeszköz is van, amelyre szükség lehet más területre tett úton vagy más fajtájú halak kifogásához. Emlékeztetni szeretnénk arra is, hogy a halászeszköz meghibásodása esetére a hajókon tartalékeszköz is van, melyet a raktérben helyeznek el. A más-más halfajták kifogásához vagy más-más területeken szükséges más-más halászeszközöket általában a raktérben tartják. Ezért pontosítani kell, hogy bármely adott időpontban a hajó fedélzetén egyféle szabályozott halászeszközt lehet használni.*

#### **Módosítás 11**

##### **Rendeletre irányuló javaslat**

##### **1 cikk – 4 pont**

1342/2008/EK rendelet

11 a cikk – 2 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A tagállamok által a (3) bekezdésnek megfelelően közölt adatok és a tudományos szakvélemények alapján a Tanács összeállít egy jegyzéket a tőkehal-elterjedési területeken kívül eső területekről, valamint egy jegyzéket az olyan halászeszközökről, amelyek műszaki paraméterei következtében a fogás összetételének kevesebb, mint 1,5 tömegszázalékát teszi ki a tőkehal.

#### *Módosítás*

(2) A tagállamok által a (3) bekezdésnek megfelelően közölt adatok és a tudományos szakvélemények alapján a Tanács összeállít egy jegyzéket a tőkehal-elterjedési területeken kívül eső területekről, valamint egy jegyzéket az olyan halászeszközökről, amelyek műszaki paraméterei következtében a fogás összetételének kevesebb, mint 1,5 tömegszázalékát teszi ki a tőkehal. ***A bármelyik tagállam kérésére jóváhagyott halászeszközt vagy -területet a többi tagállamnak is lehetősége van használni.***

#### *Indokolás*

*Ha a HTMGB az (1) bekezdésben leírtak szerint jóváhagy egy halászeszközt vagy -területet, annak a többi tagállamnak is rendelkezésére kell állnia. Ez jelentősen meg fogja gyorsítani a jelenlegi jóváhagyási eljárást, amelynek során a tagállamoknak egyenként kell kérniük ugyanazon eszköz használatának jóváhagyását.*

## Módosítás 12

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 4 pont

1342/2008/EK rendelet

11 b cikk – 2 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A referenciaérték (1) bekezdésben említett kiigazítására vonatkozó kérelmeket a tagállamok **[e módosítás elfogadásától számított egy éven belül – a megfelelő dátum beillesztendő]-ig** nyújthatják be a Bizottsághoz.

#### *Módosítás*

(2) A referenciaérték (1) bekezdésben említett kiigazítására vonatkozó kérelmeket a tagállamok **minden év december 31-ig** nyújthatják be a Bizottsághoz.

#### *Indokolás*

*A szelektív halászeszközök folyamatos innovációjának biztosítása érdekében a referenciaértéket évente kell változtatni.*

## Módosítás 13

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 4 pont

1342/2008/EK rendelet

11 c cikk – 2 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az (1) bekezdés alkalmazása esetén a tagállamok kiigazítják a 12. cikk (1) bekezdésének megfelelően az adott hajócsoporthoz tekintetében megállapított megengedett legnagyobb halászati erőnkifejtést **oly módon, hogy kivonják abból a teljes körűen dokumentált halászatban részt vevő hajó kizárását megelőző évi fogásainak megfelelő összeget.**

#### *Módosítás*

(2) Az (1) bekezdés alkalmazása esetén a tagállamok kiigazítják a 12. cikk (1) bekezdésének megfelelően az adott hajócsoporthoz tekintetében megállapított megengedett legnagyobb halászati erőnkifejtést **az előzetesen e rendelet 32. cikke szerint elfogadott részletes szabályokkal összhangban.**

#### *Indokolás*

*A bizottsági javaslatban szereplő új 11c. cikk üdvözlendő, mivel azon hajók esetében nincs szükség a halászati erőnkifejtést ellenőrzésére, amelyek a teljes körűen dokumentált*

halászatban vesznek részt, hiszen ebben minden tőkehal-fogást levonnak a kvótából és a halászati mortalitás értékét is rögzítik. Ehelyett azonban ajánlatos lenne az erő kifejtési referenciaszint csökkentését a 237/2010/EU bizottsági rendelet 3. cikke (3) bekezdése rendelkezését betartva elérni, tehát a 2004–2006-os (vagy 2005–2007-es) referenciaértéket a részt vevő hajók adott időszakon belüli erő kifejtésének megfelelő értékkel csökkenteni.

## Módosítás 14

### Rendeletre irányuló javaslat

#### 1 cikk – 4 pont

1342/2008/EK rendelet

11 c cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4) Az (1) bekezdésnek megfelelően a halászati erő kifejtési rendszerből kizárt hajók számára tilos a tőkehal-kvóták átadása és átvétele.***

***törölve***

#### *Indokolás*

*Annak veszélye, hogy a teljes körűen dokumentált halászatban kísérleti jelleggel részt nem vevő hajókról dobnak vissza tőkehalat, csupán elméletben létezik. Nincs bizonyíték arra, hogy a teljes körűen dokumentált halászatban részt nem vevő hajókról való visszadobás növekedett volna. Sőt, az északi-tengeri flották visszadobásai csökkentek a tőkehalra vonatkozó helyreállítási terv végrehajtási időszaka alatt. A HTMGB által képviselt feltételezést így nem támasztja alá jelenleg rendelkezésre álló tudományos bizonyíték. Ilyen bizonyítékok hiányában nem helyénvaló javaslatokat tenni.*

## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus

#### 1 cikk – 4 pont

1342/2008/EK rendelet

11 d cikk – cím

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A kizárásokra vonatkozó átmeneti rendelkezések***

***A korábban megállapított kizárásokra vonatkozó rendelkezések***

#### *Indokolás*

*A már megállapított kizárások nem lehetnek egyszerűen átmenetiek, hanem a rendelet teljes*

*érvényességi ideje alatt hatályban kell maradniuk.*

## **Módosítás 16**

### **Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus**

#### **1 cikk – 4 pont**

1342/2008/EK rendelet

11 d cikk – bevezető rész

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

A halászati erőkifejtési rendszerből való, **[konkrét dátum beillesztendő]** előtt már érvényben lévő kizárások továbbra is alkalmazandók mindaddig, amíg a kizárás alapjául szolgáló eredeti feltételek teljesülnek. A tagállamok évente a Bizottság rendelkezésére bocsátják mindazt az információt, ami szükséges annak megállapításához, hogy az említett feltételek továbbra is fennállnak.

#### *Módosítás*

A halászati erőkifejtési rendszerből való, ...\* előtt már érvényben lévő kizárások továbbra is alkalmazandók mindaddig, amíg a kizárás alapjául szolgáló eredeti feltételek teljesülnek. A tagállamok évente a Bizottság rendelkezésére bocsátják mindazt az információt, ami szükséges annak megállapításához, hogy az említett feltételek továbbra is fennállnak.

---

**\* HL: kérjük, illessze be e rendelet hatálybalépésének időpontját.**

#### *Indokolás*

*A rendelet hatálybalépésének időpontját kell alkalmazni.*

## **Módosítás 17**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **1 cikk – 5 pont – a pont**

1342/2008/EK rendelet

12 cikk – 4 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Azon összevont erőkifejtési csoportok esetében, amelyeknél a (3) bekezdés d) pontjának megfelelően kiszámított összesített halfogás értéke 20 % vagy annál

#### *Módosítás*

a) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Azon összevont erőkifejtési csoportok esetében, amelyeknél a (3) bekezdés d) pontjának megfelelően kiszámított összesített halfogás értéke 20 % vagy annál

több, éves kiigazításokat kell alkalmazni. Az érintett csoportok számára megengedett legnagyobb halászati erő kifejtést a következőképpen kell kiszámítani:

a) amennyiben a 7. vagy 8. cikk alkalmazandó, a referenciaértékre ugyanazt a százalékos kiigazítást kell alkalmazni, mint amelyet az említett cikkek a halászat okozta állománypusztulás tekintetében megállapítanak;

b) amennyiben a 9. cikk (1) bekezdése alkalmazandó, a halászati erő kifejtés kiigazításához a TAC előző évhez viszonyított kiigazításához használt százalékos arányt kell alkalmazni;

**c) amennyiben a 9. cikk (2) bekezdése alkalmazandó, az adott erő kifejtési csoport előző évi megengedett legnagyobb halászati erő kifejtését legfeljebb 25%-kal kell csökkenteni egyéb megfelelő intézkedések alkalmazása mellett.”**

több, éves kiigazításokat kell alkalmazni. Az érintett csoportok számára megengedett legnagyobb halászati erő kifejtést a következőképpen kell kiszámítani:

a) amennyiben a 7. vagy 8. cikk alkalmazandó, a referenciaértékre ugyanazt a százalékos kiigazítást kell alkalmazni, mint amelyet az említett cikkek a halászat okozta állománypusztulás tekintetében megállapítanak;

b) amennyiben a 9. cikk alkalmazandó, a halászati erő kifejtés kiigazításához a TAC előző évhez viszonyított kiigazításához használt százalékos arányt kell alkalmazni;”;

#### *Indokolás*

*E módosításra a 9. cikk fentebb javasolt módosításaival való összhang érdekében van szükség.*

#### **Módosítás 18**

##### **Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus**

##### **1 cikk – 5 a pont (új)**

1342/2008/EK rendelet

12 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**5a. A szöveg a következő cikkel egészül ki:**

**„12a. cikk**

***A fenntartható, tudományos ajánlásokon alapuló halászati mortalitás elérése érdekében fokozatosan fel kell számolni a visszadobás gyakorlatát. A tagállamok az Európai Tengerügyi és Halászati Alap pénzügyi támogatásával szelektív***



*halászeszközök használatára irányuló intézkedéseket és a fenti célt szolgáló egyéb intézkedéseket vezetnek be. A tagállamok az elfogadni tervezett intézkedésekről konzultációt folytatnak az illetékes regionális tanácsadó testülettel, az ICES-szel és/vagy a HTMGB-vel, valamint az érdekelt felekkel.*

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus

#### 1 cikk – 7 pont

1342/2008/EK rendelet

14 cikk – 5 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Amennyiben tudományos adatok azt mutatják, hogy egy adott **erőkifejtési csoport összes tőkehalfogásának több mint 10%-át visszadobják, illetve ha a kvóták kiosztása nem áll összhangban a várható fogásokkal és ez valószínűleg tőkehalak visszadobásához vezet**, az érintett tagállam azonnal intézkedik a tőkehal-visszadobások minimálisra csökkentése érdekében.

#### *Módosítás*

(5) Amennyiben tudományos adatok azt mutatják, hogy egy adott **halászeszköz vonatkozásában a gazdálkodási időszakban jelentős mennyiségű tőkehalat dobtak vissza**, az érintett tagállam azonnal intézkedik a tőkehal-visszadobások minimálisra csökkentése érdekében.

#### *Indokolás*

*A 10%-os arány nem mutatja jól egy adott halászeszköz valós hozzájárulását a tőkehal halászati mortalitásához. Az, hogy Nyugat-Skóciában a teljes kifogható mennyiséget 0-ban határozták meg, jelentős visszadobási arányhoz vezethet az alacsony fogási szint elérése érdekében.*

## Módosítás 20

### Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus

#### 1 cikk – 7 a pont (új)

1342/2008/EK rendelet

16 cikk – 3 bekezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

#### *Módosítás*

**7a. A 16. cikk (3) bekezdésében a „2009-**

**ben” kifejezés első előfordulása törlendő.**

#### *Indokolás*

*Ez a módosítás rugalmasságot biztosít a tagállamok számára, hogy a tőkehalat nem érintő halászat tekintetében alkalmazkodni tudjanak a földrajzi változásokhoz, és összhangban áll a Bizottság indokolásában kifejtett azon célkitűzéssel, mely a terv rugalmasabbá tételére irányul.*

#### **Módosítás 21**

##### **Rendeletre irányuló javaslat – módosító jogi aktus**

**1 cikk – 7 b pont (új)**

1342/2008/EK rendelet

17 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**7b. A 17. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:**

**„Ha az átadó halászeszköz-kategória cpue-értéke kisebb, mint az átvevő halászeszköz-kategória cpue-értéke, akkor a tagállam korrekciós tényezőt alkalmaz az átvevő halászeszköz-kategória erő kifejtésének összegére, hogy ellensúlyozza ez utóbbi kategória magasabb cpue-értékét. A tagállamok ezt a kiigazítást nem hajtják végre, amennyiben igazolni tudják, hogy az átadás célja a tőkehal fogások elkerülése vagy a visszadobásoknak a halászeszközök használatáról szóló európai rendeletek betartásához köthető korlátozása.”**

#### *Indokolás*

*A hatályos intézkedés célja a különböző halászeszköz-kategóriák közötti erő kifejtés állandóságának fenntartása. Ez elavult célkitűzés, és ellentétben áll a szelektivitás ösztönzésére irányuló jelenlegi célkitűzésekkel. Valójában például a nagyobb szembőségre történő átállással és ezáltal a halászeszköz-kategória megváltoztatásával egy adott hajó erő kifejtése csökkenhet. Célszerű tehát lehetőséget biztosítani e hajók számára, hogy halászati erő kifejtéseiket anélkül adhassák át, hogy ebben hátráltatnák őket vagy megbüntetnék őket ezért.*

## INDOKOLÁS

A halászatért felelős uniós miniszterek 2012. december 18-i határozatai miatt lehetséges, hogy a hosszú távú tőkehalterv kiigazítása lesz a legvitatottabb e kezdeményezések sorában, mivel ez a terület a rendes jogalkotási eljárás keretébe tartozik. Lévén a Parlament és a Bizottság a Bírósághoz fordult a Tanács határozata miatt, felesleges lenne az érveket ebben a jelentésben kifejteni.

A hosszú távú tőkehalterv létrehozásáról szóló 1342/2008/EK rendelet 2008. december 18-án jelent meg. A terv igen fontos lépéseket tartalmazott az Unió északi vizeiben élő tőkehalállományok helyreállítására tett erőfeszítésekre vonatkozóan. Három évig tartó alkalmazás után a Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) felülvizsgálta, és 2011 júliusában tartott plenáris ülését követően közzétette az ír-tengeri, kattegati, északi-tengeri és a Skóciától nyugatra fekvő területen élő tőkehalállományokra vonatkozó többéves tervek értékelését. Annak elismerése mellett, hogy a terv mindössze három évig tartó alkalmazását követően korai lenne a terv közép távú hatására következtetni, a HTMGB megállapította, hogy „a (jelenlegi) terv nem eredményezi a halászati mortalitás csökkenését, ráadásul számos területen nem élvezzi az érdekelt felek támogatását. Egy terv nagyobb valószínűséggel válik sikeressé, ha élvezzi az érdekelt felek támogatását, mivel sikeréhez szükséges ez utóbbiak tevékeny hozzájárulása. A terv támogatásából elvben az is következik, hogy elfogadják a kötelezettségek teljesítésével járó felelősségüket.”

A tőkehalterv módosítására irányuló döntésünk során figyelembe kell vennünk a tudományos álláspontokat, amelyek szerint – ahogy korábban idéztük – a jelenlegi terv nem hozta meg a várt eredményeket. Ezzel az érdekelt felek is egyetértenének. A Bizottság által javasolt módosítások törekszenek a tőkehalállományok helyreállítására vonatkozó cél teljesítésére, emellett igyekeznek megnyerni az érdekelt feleket az együttműködésnek.

Megállapítható, hogy az új hosszú távú tőkehalterv kidolgozását sokan csak ideiglenes megoldásnak tartják, a cél pedig az lenne, hogy a tervet vegyes halászatra vagy több fajra kiterjedő tervekkel helyettesítsék, mivel egyre több a tudományos ismeret az ilyen tervekre vonatkozóan. Nem minden területről áll azonban rendelkezésre elégséges tudományos ismeret, így a tőkehalterv alá tartozó összes terület több fajra kiterjedő terv alá vonásának ütemterve bizonytalan. Ezért továbbra is sürgősen szükség van az előrelépésre és a meglévő tervek fejlesztésére.

A Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) és az érdekelt felek közelmúltbeli találkozásán megállapítást nyert, hogy 70 évig tartó növekvő vagy stabil halászati erő kifejtést követően az utóbbi 5–6 évben visszaesés tapasztalható. Már ez is hozzájárul ahhoz, hogy egyes tőkehalállományokra vonatkozóan javuljanak a kilátások. Jóllehet az ICES megállapítja, hogy a tőkehalállományok halászati mortalitása csökken, azonban sürgősen szükség van a tendencia megerősítésére amellyel, hogy a tőkehalat le kell választani azokról a halászati területekről, ahol fogása minimális, vagy egyáltalán nem létezik.

A Bizottság 2012. szeptember 12-én közzétett javaslatához előterjesztett módosítások célja a Bizottság által javasolt fejlesztések további erősítése. A 3. és 10. módosítás a rendelet 9. és 12. cikkére vonatkozik.

A javasolt módosítások célja a halászattal foglalkozó tudományos szakemberek és az iparág közötti együttműködés megerősítése és kiterjesztése. Ismerünk sikeres projekteket több olyan halászati területen, ahol a tőkehal tényező. E projektek célja a tőkehal fogásuk és a visszadobások csökkentése a célfajok fenntartható fogásainak megtartása mellett. Ez minden érintett javát szolgálja.

A 6. módosítás különösen hangsúlyos. Logikus, hogy amennyiben egy tagállam a HTMGB eljárásával azonosított egy olyan területet vagy halászeszközt, amely kevesebb mint 1,5%-os tőkehal fogást eredményez, akkor ezt a lehetőséget az ugyanazon halászati területen osztozó többi tagállamnak is rendelkezésére kell bocsátani, így egyszerűsítve az eljárást az összes érintett számára.

A járulékos tőkehal fogások százalékarányban való mérése tekintetében az előadó tisztában van vele, hogy ez a megoldás nem kielégítő. Sajnos a tudományos közösség nem terjesztett elő egyéb alternatívát, amellyel biztosítható lenne a járulékos tőkehal fogások lehető legalacsonyabbra szorításának ösztönzése a vegyes halászatban.

Ehhez kapcsolódik a meglévő rendelet egyes tagállamok általi értelmezése. A Bizottsággal vitázva úgy gondolják, hogy a rendelet rugalmassága megengedi, hogy a hajók a halászati erőfelfejtésre vonatkozó ellenőrzés alóli mentességgel alkalmazzanak a HTMGB által jóváhagyott halászeszközöket, amennyiben az eszközt egy napig vagy egy legfeljebb 12 hónapra kiterjedő gazdálkodási terv keretében alkalmazzák. Ez a rugalmasság fontos ahhoz, hogy a hajókat az ilyen eszközök használatára ösztönözzük. Előfordulnak olyan esetek, amelyekben e rugalmasságot nem ismerték el vagy nem használták ki. Fontos, hogy ezek a szándékok félreértést kizáróan megfogalmazást nyerjenek.

A 8. és 9. módosítás a teljes körűen dokumentált halászzal foglalkozik. Ahol csak kipróbálták az erre vonatkozó projekteket, mindenütt sikeresek voltak. Ezért e kezdeményezések folytatását és változataik kipróbálását ösztönözni kell.

E jelentés folyamatban lévő munka, amely igyekszik tökéletesíteni e rendeletet oly módon, hogy biztosítsa a benne kitűzött célok teljesítését.

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	A tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozása		
<b>Hivatkozások</b>	COM(2012)0498 – C7-0290/2012 – 2012/0236(COD)		
<b>Az Európai Parlamentnek történő benyújtás dátuma</b>	12.9.2012		
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	PECH 22.10.2012		
<b>Véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok)</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	ENVI 22.10.2012		
<b>Nem nyilvánított véleményt</b> A határozat dátuma	ENVI 11.10.2012		
<b>Előadó(k)</b> A kijelölés dátuma	Diane Dodds 9.10.2012		
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	6.11.2012	28.11.2012	19.2.2013
<b>Az elfogadás dátuma</b>	23.4.2013		
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+: -: 0:	19 3 1	
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	John Stuart Agnew, Antonello Antinoro, Kriton Arsenis, Chris Davies, Carmen Fraga Estévez, Pat the Cope Gallagher, Dolores García-Hierro Caraballo, Marek Józef Gróbarczyk, Ian Hudghton, Werner Kuhn, Jean-Marie Le Pen, Isabella Lövin, Gabriel Mato Adrover, Maria do Céu Patrão Neves, Crescenzo Rivellini, Ulrike Rodust, Raül Romeva i Rueda, Struan Stevenson, Isabelle Thomas, Nils Torvalds, Jarosław Leszek Wałęsa		
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Ole Christensen, Jean Louis Cottigny, Diane Dodds, Barbara Matera, Gesine Meissner, Mario Pirillo, Nikolaos Salavrakos		
<b>Benyújtás dátuma</b>	26.4.2013		